

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je določba nacionalnega prava, ki določa zmanjšanje odškodnine glede na krivdo vsakega od udeležencev v nesreči, ki se je zgodila novembra 2006 med kolesom in osebnim avtomobilom, za katerega je sklenjeno obvezno zavarovanje, čeprav je kolesarjeva krivda manjša od 20 odstotkov, v skladu s pravom Skupnosti?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunal de Pequena Instância Cível de Lisboa (Portugalska) 8. julija 2011 – João Nuno Esteves Coelho dos Santos proti TAP Portugal

(Zadeva C-365/11)

(2011/C 282/18)

Jezik postopka: portugalsčina

Predložitveno sodišče

Tribunal de Pequena Instância Cível de Lisboa

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožča stranka: João Nuno Esteves Coelho dos Santos

Tožena stranka: TAP Portugal

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba glede na sodbo Sodišča z dne 19. novembra 2009 (združeni zadevi C-402/07 in C-432/07) ⁽¹⁾, v skladu s katero je treba člene 5, 6 in 7 Uredbe št. 261/2004 ⁽²⁾ razlagati tako, da je za uporabo določb o pravici do odškodnine mogoče potnike, katerih let ima zamudo, izenačiti s potniki, katerih let je odpovedan, če zaradi zamude leta izgubijo tri ure ali več, te iste člene razlagati enako v primeru leta, ki se je začel ob predvideni uri v kraju odhoda, vendar je na letališču postanka pred ponovnim vzletom nastala zamuda treh ur in petinpetdeset minut, ker se je zadevna letalska družba iz operativnih razlogov odločila, da bo zamenjala letalo, letalo, ki bi moralo zamenjati prejšnje letalo, pa je bilo pokvarjeno že pred vmesnim postankom in je bilo potrebno tehnično posredovanje, zaradi česar je imel let ob pristanku v namembnem kraju navedeno zamudo treh ur in petinpetdeset minut?

⁽¹⁾ UL C 24, 30.1.2010, str. 4.

⁽²⁾ Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL L 46, str. 1).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Cour de cassation (Belgija) 11. julija 2011 – Déborah Prete proti Office national de l'emploi

(Zadeva C-367/11)

(2011/C 282/19)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour de cassation

Stranki v postopku v glavni stvari

Vložnica kasacijske pritožbe: Déborah Prete

Nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo: Office national de l'emploi

Vprašani za predhodno odločanje

1. Ali členi 12, 17, 18 in po potrebi 39 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti v prečiščeni različici iz Amsterdama z dne 2. oktobra 1997 nasprotujejo določbi nacionalnega prava, ki tako kot člen 36(1), točka 2(j), belgijskega kraljevega odloka z dne 25. novembra 1991 o ureditvi brezposelnosti pravico mladega državljanu Evropske unije – ki ni delavec v smislu člena 39 Pogodbe, ki je srednješolsko izobraževanje končal v Evropski uniji, vendar ne v izobraževalni ustanovi, ki jo organizira, subvencionira ali priznava ena od belgijskih skupnosti, in je pridobil bodisi spričevalo, ki ga je izdala ena od skupnosti in iz katerega je razvidna enakovrednost s spričevalom, ki ga izda pristojna komisija ene od skupnosti za šolanje v teh belgijskih izobraževalnih ustanovah, bodisi spričevalo, ki omogoča dostop do visokošolskega izobraževanja – do denarne pomoči za čakanje na prvo zaposlitev pogojuje s tem, da se je pred tem vsaj šest let šolal v izobraževalni ustanovi, ki jo organizira, priznava ali subvencionira ena od belgijskih skupnosti, če je ta pogoj izključujoč in absoluten?
2. Če je odgovor pritrdilen, ali je treba glede na člene 12, 17, 18 in po potrebi 39 Pogodbe okoliščine, da je v prvem vprašanju opisani mladi, ki se ni šest let šolal v belgijski izobraževalni ustanovi, ki s svojim belgijskim zakoncem prebiva v Belgiji in je kot iskalec zaposlitve prijavljen na belgijskem uradu za zaposlovanje, upoštevati pri presoji njegove povezanosti z belgijskim trgov delo? Koliko je treba upoštevati trajanje prebivanja, zakonske zveze in prijave kot iskalca zaposlitve?